

4. Чудинов А.П. Метафорическая мозаика в современной политической коммуникации : моногр. / Урал. гос. пед. ун-т. Екатеринбург, 2003 г.
5. Stern G. Meaning and change of meaning. Elanders boktryckeri aktiebolag. Goteborg, 1932.
6. The Helsinki Corpus of English Texts.
7. The Oxford English Dictionary. Oxford, Clarendon Press, 1989.
8. The Times. URL: <http://www.thetimes.co.uk>.
9. Ullmann S. The principles of semantics. Jackson, son & company, 1951.
10. Warren B.C. Sense developments – A contrastive study of the development of slang senses and novel standard senses in English, Almqvist & Wiksell International, 1992.

* * *

1. Lakoff Dzh., Dzhonson M. Metaforiyi, kotoryimi myi zhivem. M. : Editorial URSS, 2004.
2. Lapshina M.N. Semanticheskaya evolyutsiya angliyskogo slova (izuchenie leksiki v kognitivnom aspekte). SPb. : Izd-vo S.-Peterb. un-ta, 1998.
3. Nilsen E.A. Modeli yazykovoy eksplikatsii kontsepta VREMYa v angliyskikh hudozhestvennykh proizvedeniyakh XVII veka // Vestn. Yuzh.-Ural. gos. un-ta. Ser.: Lingvistika, 2012. Vyip. 14. № 2(261). S. 14–19.
4. Chudinov A.P. Metaforicheskaya mozaika v sovremennoy politicheskoy kommunikatsii : monogr. / Ural. gos. ped. un-t. Ekaterinburg, 2003 g.
5. Stern G. Meaning and change of meaning. Elanders boktryckeri aktiebolag. Goteborg, 1932.
6. The Helsinki Corpus of English Texts.
7. The Oxford English Dictionary. Oxford, Clarendon Press, 1989.
8. The Times. URL: <http://www.thetimes.co.uk>.
9. Ullmann S. The principles of semantics. Jackson, son & company, 1951.
10. Warren B.C. Sense developments – A contrastive study of the development of slang senses and novel standard senses in English, Almqvist & Wiksell International, 1992.

Role of metaphor and metonymy in formation of early English and late English political terminology

There are characterized the political terms of early English and late English periods that reflect the political and social processes. The suggested examples are analyzed in the light of the modern conceptions of the processes of metaphorization and metonymization and make a particular contribution to the study of the diachronic development of political terminology.

Key words: *metaphor, metonymy, political term, word meaning, diachronic.*

(Статья поступила в редакцию 11.11.2013)

А.В. ШЕВЧУК
(Луцк, Украина)

МЕСТО ПАРАМЕТРИЧЕСКИХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ В ТОЛКОВАНИЯХ НАЗВАНИЙ ЖИВОТНЫХ (на материале словаря А.С. Hornby “The Oxford Advanced Learner’s Dictionary of Current English”)

Характеризуется роль параметрических прилагательных в словарных описаниях названий животных. Показано, что наибольшую частотность имеют прилагательные «large» и «small», указывающие как на общее впечатление от животного, так и на его частные признаки. Обсуждаются также вопросы о параметрической норме, градуировании и месте параметрических прилагательных в атрибутивной цепочке.

Ключевые слова: *лексикография, толковый словарь, дефиниция, параметр, имя прилагательное, зооним.*

Для отражения чувственного мира человек использует пять перцептивных каналов: зрительный, осязательный, обонятельный, слуховой и вкусовой. Результаты такого мировосприятия чаще всего вербализируются прилагательными. Особый лексико-семантический разряд слов представляют собой параметрические прилагательные, которые часто привлекали внимание лингвистов (Ю.Д. Апресян, О.Н. Бондина, О.В. Бублик, Е.М. Вольф, Л.И. Иванова, В.А. Коробейникова, Г.И. Кустова, Т.Г. Линник, А.Н. Шрамм и др.).

Принадлежность лексического значения прилагательного к параметрическому типу проявляется в том, что в его словесное определение включается сема, указывающая на меру признака. Наличие этой семы сигнализирует о необходимости обращения к «точке отсчета» – представлению эталонного признака, с которым соотносится реальный, воспринимаемый органами чувств, признак предмета [5, с. 29].

Специфика параметрических прилагательных заключается еще и в том, что они характеризуют различные признаки предметов, имеющие способность к градуированию [6, с. 49]. При градуировании, которое обязательно предполагает процедуру сравнения, исследу-

емые объекты, указывающие на определенные признаки, располагаются на шкале оценок. Очевидно, что на противоположных концах оценочной шкалы будут находиться антонимические пары параметрических прилагательных. Связующим звеном членов такой оппозиции является понятие нормы (эталонного признака), на которую обычно ориентируется носитель языка при определении меры проявления каких-либо признаков конкретного объекта.

Так, Ю.Д. Апресян, определяя параметрические прилагательные как адъективы, которые образуют антонимические пары, предлагает следующую общую схему семантического описания: «больше нормы / меньше нормы». Для таких прилагательных нормой является средняя степень проявления названного признака у представителей целого класса объектов [1, с. 213]. В рамках нашего исследования параметр рассматривается как отличительный признак животного, выделяющий его из ряда других подобных представителей фауны.

Прилагательное в английском языке почти всегда располагается перед тем существительным, свойства которого описывает. К тому же очень часто левую дистрибуцию составляют сразу несколько прилагательных. В таком случае возникает вопрос о порядке следования адъективных единиц в составе именного комплекса.

Многие лингвисты утверждают, что место имени прилагательного в атрибутивной цепочке определяется его семантикой, а также зависит от характера его смысловых связей с существительным. В зависимости от того, насколько прилагательное семантически подобно существительному, оно располагается ближе или дальше [4, с. 543].

Чаще всего параметрические прилагательные вербализируют результаты зрительного восприятия, т.к. данная лексико-семантическая группа отражает в первую очередь пространственные характеристики объектов. По утверждению Н.Д. Арутюновой, среди значений, порожденных чувственным восприятием мира, наиболее развиты и тонко дифференцированы понятийные эквиваленты именно зрительных впечатлений. Зрительное восприятие мира играет большую роль в формировании понятийной сферы и, соответственно, языковой семантики, поскольку она достаточно четко расчленена [2, с. 42].

Автор словаря “The Oxford Advanced Learner’s Dictionary of Current English” А. Хорнби для определения названий животных наиболее часто использует параметр «общего размера», употребляя при этом прилагательные *large* ‘большой’, *small* ‘маленький’, иногда *man-sized*, букв. «человеческого размера», т.е. ‘ростом с человека’, например: *dugong* ‘дюгонь’ – *large sea mammal with flippers and a forked tail* [7, vol. 1, p. 270] ‘большое морское млекопитающее с лапами и двухлопастным хвостом’, *iguana* ‘игуана’ – *large tree-climbing lizard of tropical America* [Ibid, p. 422] ‘большая ящерица, которая лазит по деревьям и обитает в тропической Америке’, *lemming* ‘лемминг’ – *small arctic migratory rodent like a field-mouse* [Ibid, p. 483] ‘маленький арктический мигрирующий грызун, похожий на полевую мышь’, *roe* ‘косуля’ – *small kind of European and Asiatic deer* [Ibid, p. 231] вид маленького евразийского оленя’, *gorilla* ‘горилла’ – *man-sized, tree-climbing African ape* [Ibid, vol. 1, p. 373] ‘африканская обезьяна, ростом с человека, которая лазит по деревьям’.

Отметим, что в словарной статье иногда присутствует указание на градацию или интенсивность проявления признака. Это достигается как синтетическим, так и аналитическим способом, т.е. использованием форм степеней сравнения или конструкций с наречиями меры и степени соответственно, например: *elephant* ‘слон’ – *largest four-footed animal now living, with curved ivory tusks and a long trunk* [Ibid, p. 279] ‘крупнейшее четвероногое животное из ныне существующих с изогнутыми бивнями и длинным хоботом’, *giraffe* ‘жираф’ – *African animal with a very long neck and legs and dark patches on its coat* [Ibid, p. 363] ‘африканское животное с очень длинной шеей, длинными ногами и темными пятнами на теле’, *vicuña* ‘викунья’ – *animal of the central Andes somewhat like, but much smaller than, a camel, with soft, delicate wool* [Ibid, vol. 2, p. 452] ‘животное Центральных Анд, похожее на верблюда, но намного меньше, с мягкой и нежной шерстью’.

Использование в дефиниции слова с общим значением свидетельствует о том, что, рассматривая некоторое животное, имеющее много эмпирических признаков (цвет, форма и размер отдельных частей тела, покров и т.п.), человек первоначально анализирует целостный образ.

Кроме параметра общей величины, толкования содержат также характеристику отдельных частей тела животного, «вписанную» в разные пространственные оси. Так, прилагательные *short* ‘низкий, короткий’, *short-legged* ‘коротконогий’, *short-haired* ‘коротковолосый, короткошерстный’, *short-eared* ‘короткоухий’, *long* ‘длинный’, *long-haired* ‘длинноволосый’, *long-necked* ‘длинношей’, *long-tongued* ‘длинноязыкий’, *long-armed* ‘длиннорукий’ и *long-tailed* ‘длиннохвостый’ указывают на некоторый параметр по высоте / длине. Например: *dalmation* ‘далматин’ – *large, short-haired dog, white with dark spots* [7, vol. 1, p. 216] ‘большая короткошерстная собака, белого окраса с темными пятнами’, *langur* ‘лангур’ – *long-tailed monkey* [Ibid, p. 472] ‘длиннохвостая обезьяна’, *sealyham* ‘силихем-терьер’ – *terrier with a long body and short legs* (Ibid, vol. 2, p. 263) ‘терьер с длинным телом и короткими ногами’.

Широту и плоскость поверхности определяют атрибутивы *broad* ‘широкий’ и *flat* ‘плоский’, например: *manatee* ‘ламантин’ – *large sea mammal with flippers and a broad, flat tail* (Ibid, p. 12) ‘большое морское млекопитающее с лапами и широким плоским хвостом’.

Характеристика объема вербализируется прилагательными *thin* ‘тонкий’, *thin-skinned* ‘тонкокожий’, *thick* ‘толстый, густой’, *thick-skinned* ‘толстокожий’, *thick-coated* ‘густошерстный’, *coarse* ‘грубый, толстый’, *slender* ‘тонкий, худой’. Например: *antelope* ‘антилопа’ – *deer-like, fast-running animal with thin legs* [Ibid, vol. 1, p. 32] ‘похожее на оленя, быстрое животное с тонкими ногами’, *husky* ‘лайка’ – *thick-coated dog of N American Eskimos* [Ibid, p. 418] ‘густошерстная собака североамериканских эскимосов’, *moose* ‘лось’ – *large sort of deer with coarse fleece and thick antlers* [Ibid, vol. 2, p. 44] ‘вид большого оленя с грубой шерстью и толстыми рогами’.

Следует отметить, что лексико-семантическая группа параметрических прилагательных, используемых в толкованиях, включает также лексемы, указывающие на такие признаки объекта, как скорость (*fast, fast-running, quick-running* ‘быстрый’, *slow-moving* ‘медленный’), прочность (*hard* ‘твердый’, *soft* ‘мягкий’), сила (*strong, powerful* ‘сильный’), вес (*heavy* ‘тяжелый’), форма (*rough-skinned* ‘неровнокожий’, *curved* ‘изогнутый’, *spiral* ‘спиралевидный’, *straight* ‘прямой’, *arching* ‘дугобразный’,

curling ‘вьющийся’, *sharp* ‘острый’) и т.д. Ср.: *bear* ‘медведь’ – *large, heavy animal with thick fur* [Ibid, vol. 1, p. 69] ‘большое тяжелое животное с густой шерстью’, *oryx* ‘антилопа бейза’ – *African antelope with long, straight or arching horns* [Ibid, vol. 2, p. 89] ‘африканская антилопа с длинными прямыми или дугобразными рогами’, *narwhal* ‘нарвал’ – *Arctic whale with a long spiral tusk* [Ibid, p. 56] ‘арктический кит с длинным спиралевидным клыком’. Интересно, что только одна дефиниция исследуемого словаря содержит прилагательное, описывающее воспринимаемый на слух параметр: *rattlesnake* ‘гремучая змея’ – *poisonous American snake that makes a rattling noise with its tail* [Ibid, p. 192] ‘ядовитая американская змея, которая издает грохочущий шум своим хвостом’.

Большинство параметрических атрибутивов образует антонимические пары, задавая таким образом семантическое пространство признака (например: *small – large, short – long, thin – thick, thin-skinned – thick-skinned, slow – fast, soft – hard* и др.). Значительное число антонимических прилагательных относится к градуальным. Следовательно, прилагательные, расположенные справа на градуальной шкале, выражают превышение нормы, а их антонимы – недостижение нормы, т.е. некое отклонение от среднего, нормального, стереотипного. Критерии нормы в разных случаях различны. Для большинства представителей фауны нормой выступает некая среднестатистическая величина в пределах соответствующего таксономического ранга. Сравним дефиниции зоонимов *adder* ‘гадюка’, *boa* ‘удав’ и *cobra* ‘кобра’.

– *adder – any of several small poisonous snakes common in Europe, Africa and Asia* [Ibid, vol. 1, p. 11] ‘вид маленьких ядовитых змей, часто встречающихся в Европе, Африке и Азии’;

– *boa – large non-poisonous snake that kills by crushing its prey* [Ibid, p. 91] ‘большая неядовитая змея, которая убивает свою жертву удушением’;

– *cobra – poisonous snake of Asia and Africa* [Ibid, p. 159] ‘ядовитая змея, обитающая в Азии и Африке’.

Тут размер животного определяется в рамках подотряда *Serpentes* ‘змеи’; с типичным, средним размером представителей этого таксономического ранга ассоциируется величина кобры (в дефиниции отсутствует прилагательное размера).

Принимая во внимание разграничение прилагательных на объективные, которые характеризуют фактические признаки предметов, и субъективные, которые отображают чье-то мнение, оценку, следует заметить, что в дефинициях первое место атрибутивной цепочки занимают субъективные характеристики, а второе – объективные. Проиллюстрируем это примерами, где используются аксиологические прилагательные: *deer* ‘олень’ – *graceful, quick-running animal, the male of which has horns* [7, vol. 1, p. 225] ‘грациозное быстрое животное, самец которого носит рога’, *goat* ‘козел’ – *small, active horned animal* [Ibid, p. 371] ‘маленькое энергичное рогатое животное’, *grizzly* ‘гризли’ – *large, fierce grey bear of N America* [Ibid, p. 380] ‘большой злой серый медведь Северной Америки’, *fox terrier* ‘фокстерьер’ – *small and lively short-haired dog* [Ibid, p. 341] ‘маленькая веселая короткошерстная собака’.

Прилагательные *graceful* ‘грациозный’, *active* ‘энергичный’, *fierce* ‘злой’, *lively* ‘веселый’ при наличии других атрибутивов обычно удалены от определяемого ими существительного, что создает ощущение менее непосредственной связи этих лексем с субстантивными именами по сравнению с определениями, характеризующими цвет, размер, возраст, форму объекта и т. п.

Значительный интерес представляют указания на определенный параметр животного с использованием определительных конструкций, вводящихся союзом *with*. Например, *rhesus* ‘макака-резус’ – *small monkey with a short tail, common in N India* [Ibid, vol. 2, p. 223] ‘маленькая обезьяна с коротким хвостом, которая обитает на севере Индии’, *crocodile* ‘крокодил’ – *large river reptile with a long body and a tail, covered with a hard skin* [Ibid, p. 204] ‘большая речная рептилия с длинным телом и длинным хвостом, покрытая твердой кожей’. Несмотря на возможность употребления однословных прилагательных, автор словаря отдает предпочтение многословным синтаксическим конструкциям, расширяя и уточняя таким способом саму дефиницию.

Проанализированный материал словарных дефиниций зоонимов, который включает 199 разных параметрических прилагательных, позволяет сделать вывод о том, что они используются для характеристики как целого животного, так и его отдельных частей, указывая на пространственные (*large, small, short, long, broad, flat, thin, thick* и др.), непро-

странственные (*fast, quick-running, slow-moving, hard, soft, strong, powerful, heavy, rough-skinned, curved, rattling* и др.) и аксиологические (*graceful, active, fierce* и др.) признаки.

Наибольшей частотой употребления в дефинициях отличаются два антонимических прилагательных общего размера (*small* и *large*), которые описывают целостное впечатление от внешнего вида животного (51%), поэтому такие прилагательные располагаются в начале толкования. Они часто используются в формах степеней сравнения, указывая таким образом на отклонение от среднего размера (в пределах таксономического ранга) в большую или меньшую сторону.

Другие параметрические прилагательные, выражающие частные признаки животного, отражают прежде всего зрительное восприятие (их часть составляет 34% от общего количества) и только в незначительной степени – тактильные (3%), обонятельные (1%) и слуховые (0,5%) ощущения.

Среди прилагательных, дающих общую оценку животных, преобладают такие, которые указывают на его поведение. Однако их количество в дефинициях по сравнению с пространственными и непространственными невелико (около 10,5%).

Таким образом, параметрические прилагательные в толкованиях описывают преимущественно отдельные части тела животного, изредка само животное, поскольку большинство толкований призваны информировать пользователей словаря о каких-то особенных чертах представителей животного мира.

Литература

1. Апресян Ю.Д. Избранные труды. Т. I: Лексическая семантика (синонимические средства языка). 2-изд., испр. и доп. М.: Яз. рус. культуры, 1995.
2. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. 2-е изд., испр. М.: Яз. рус. культуры, 1999.
3. Афанасьева О.В. Атрибутивные цепочки прилагательных в номинативных комплексах и закономерности их организации // Язык: теория, история, типология. М., 2000. С. 400–411.
4. Вендлер З. О слове «good» / пер. с англ. // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. X: Лингвистическая семантика. М.: Прогресс, 1981. С. 531–554.
5. Шрамм А.Н. Семантическая классификация качественных прилагательных // Вопр. семантики. Л.: Наука, 1976. Вып. 2. С. 27–45.
6. Чарикова Е.И. Прилагательные со значением «значительный в каком-либо отношении» в современном русском языке // Исследования по семантике: семантические единицы и их парадигмы: межвуз. науч. сб. Башкир. гос. ун-та. Уфа: Б. и., 1992. С. 48–55.

Источник примеров:

Hornby A.S. The Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English. V. 1, 2. М.: Рус. яз., 1982.

* * *

1. Apresyan Yu.D. Izbrannyye trudyi. T. I: Leksicheskaya semantika (sinonimicheskie sredstva yazyka). 2-izd., ispr. i dop. М.: Yaz. rus. kulturyi, 1995.

2. Arutyunova N.D. Yazyik i mir cheloveka. 2-izd., ispr. М.: Yaz. rus. kulturyi, 1999.

3. Afanaseva O.V. Atributivnyie tsepochki prilagatelnyih v nominativnyih kompleksah i zakonmernosti ih organizatsii // Yazyik: teoriya, istoriya, tipologiya. М., 2000. S. 400–411.

4. Vendler Z. O slove «good» / per. s angl. // Novoe v zarubezhnoy lingvistike. Vyip. X: Lingvisticheskaya semantika. М.: Progress, 1981. S. 531–554.

5. Shramm A.N. Semanticheskaya klassifikatsiya kachestvennyih prilagatelnyih // Vopr. semantiki. L.: Nauka, 1976. Vyip. 2. S. 27–45.

6. Charikova E.I. Prilagatelnyie so znacheniem «znachitelnyiy v kakom-libo otnoshenii» v sovremennom russkom yazyike // Issledovaniya po semantike: semanticheskie edinitsyi i ih paradigmy: mezhvuz. nauch. sb. Bashkir. gos. un-ta. Ufa: B. i., 1992. S. 48–55.

Источники примеров:

Hornby A.S. The Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English. V. 1, 2. М.: Рус. яз., 1982.



Place of parametrical adjectives in interpretations of animals (based on the dictionary by A.S. Hornby "The Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English")

There is characterized the role of parametrical adjectives in dictionary descriptions of animals. There is shown that the most particular belongs to the adjectives large and small, which note both the general impression of the animal and its particular features. There are discussed the issues of parametrical standards, graduation and place of parametrical adjectives in the attributive line.

Key words: *lexicography, explanatory dictionary, definition, parameter, adjective, zoonym.*

(Статья поступила в редакцию 16.12.2013)

С.С. ЗАЙЦЕВА
(Краснодар)

ОЦЕНОЧНАЯ НОМИНАЦИЯ ЧЕЛОВЕКА (на материале английских пейоративных суффиксов)

Рассматриваются проблема оценочности как неотъемлемой части познавательной деятельности человека, а также формы ее отражения в языке. Языковым материалом исследования послужили единицы, называющие человека, образованные при помощи пейоративных суффиксов, которые наряду со словарными пометами являются одним из центральнообразующих элементов при оценочной номинации человека.



Ключевые слова: *оценка, пейоративность, пейоративные суффиксы, семантический компонент значения, языковая личность.*

Важность номинации, поиска вербального соответствия тому или иному факту действительности для познания окружающего мира и осознания себя в нем переоценить трудно. Человек понимает и осознает лишь то, что может адекватно назвать, и в зависимости от того, как называет, определенным образом воспринимает мир и себя как часть этого мира [4].

Обозначения лица занимают важное место в системе языка. Это естественно, поскольку человек образует одну из центральных систем объективной действительности. Язык, являясь продуктом человеческого мышления и познания, в свою очередь, направлен на отражение объективной действительности, и потому в нем находят свое опосредованное выражение знания человека об окружающем нас мире, в частности знания о самом человеке.

Антропоцентрический характер научной парадигмы последних десятилетий обуславливает повышенное внимание лингвистов к тем областям языка, которые так или иначе связаны с проявлениями языковой личности его носителя. В связи с этим отмечается возросший интерес к проблеме оценочности как неотъемлемой части познавательной деятельности человека и различным формам ее языкового отражения. Основания для изучения оценки в языке заложены в трудах Н.Д. Арутюновой [1], Е.М. Вольф [3] и др.

В лингвистике под оценкой принято понимать общественно закрепленное отношение